



Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
25 de octubre de 2000

Original: español

Tercera Comisión

Acta resumida de la quinta sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 26 de septiembre de 2000 a las 15.00 horas

Presidenta: Sra. Gittens-Joseph (Trinidad y Tabago)

Sumario

Tema 103 del programa: Desarrollo social, incluidas cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (*continuación*)

Tema 104 del programa: Seguimiento del Año Internacional de las Personas de Edad (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

Tema 103 del programa: Desarrollo social, incluidas cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (A/55/3*, A/55/139–E/2000/93, A/55/167, A/55/257–S/2000/766, A/C.3/55/L.2 y E/2000/9) *(continuación)*

Tema 104 del programa: Seguimiento del Año Internacional de las Personas de Edad (A/55/167, A/55/257–S/2000/766) *(continuación)*

1. **El Sr. Al-Suwadi** (Bahrein) dice que el concepto de desarrollo social, que engloba a todos los miembros de la sociedad, incluidos los jóvenes, los ancianos y los discapacitados, es el desarrollo de la capacidad del individuo, por lo que las partes interesadas deben redoblar sus esfuerzos para alcanzar ese objetivo.

2. Las nuevas teorías del desarrollo centradas en el capital humano se basan en estudios prospectivos realizados en decenas de países, que han demostrado que la participación del capital humano en el desarrollo es del 64%, frente al capital material (16%) o el capital ecológico (20%). En virtud de esas teorías, que responden a la ausencia de la dimensión humana en las teorías clásicas, se da primacía a la atención de la salud, la educación, la capacitación profesional o las inversiones en investigación y desarrollo tecnológicos, fundamentales para aumentar la productividad.

3. Desde comienzos del siglo XX, Bahrein ha procurado fundar un Estado de derecho que atienda las necesidades de los ciudadanos en los ámbitos de la educación, la salud, el bienestar, y la prosperidad, que constituyen prioridades y derechos humanos básicos. Todas estas actividades llevadas a cabo en el país le han permitido ascender a una posición destacada en los informes sobre desarrollo humano del PNUD de los cuatro últimos años.

4. La legislación de Bahrein considera a la familia el fundamento de la sociedad sobre la base de la religión, la moral y el respeto de todos los derechos y de acuerdo con la shari'a islámica, que respeta a la familia y la fortalece, dado que el bien de la familia es el bien de toda la sociedad. Por consiguiente, el Gobierno de Bahrein presta diversos servicios a las familias, como campañas de lucha contra el analfabetismo o de información en los ámbitos de la mujer y la salud,

en particular la salud sexual y reproductiva como un derecho legítimo.

5. Las personas de edad ocupan un lugar muy destacado en la sociedad de Bahrein, conforme a la religión islámica. Se han creado instituciones sociales para brindarles todo tipo de servicios en el marco de las políticas generales para las personas de edad, además de programas y proyectos específicos que les garantizan una vida digna y estabilidad personal y social. Por otra parte, las asociaciones nacionales colaboran, dentro de los límites de sus recursos, con actividades semejantes.

6. En el párrafo 26 del informe del Consejo Económico y Social (E/2000/9) se afirma que, en el plano mundial, diversos factores han contribuido al aumento de la incidencia de la discapacidad, entre ellos las enfermedades, los accidentes y los conflictos armados, y que la discapacidad ha dejado de considerarse un estigma para convertirse en algo que se debe afrontar y superar. En este marco, Bahrein ha intensificado sus esfuerzos en materia de atención a los discapacitados de las instituciones oficiales del Estado con miras a su rehabilitación. También se llevan a cabo actividades de investigación sobre la discapacidad y numerosos proyectos de cooperación entre el Gobierno y las instituciones locales, regionales e internacionales. El Departamento de Capacitación Social, dependiente del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, es el encargado de los asuntos de los discapacitados. En la sociedad civil, se ocupan de los discapacitados la Asociación de Atención Maternoinfantil y el Centro Internacional de Bahrein para la Movilidad, así como la Asociación de Amistad con los Discapacitados. También existe una Comisión Superior Nacional sobre los Discapacitados, fundada en 1984.

7. Los organismos responsables del desarrollo social prestan la debida atención a las personas de edad, los discapacitados, los huérfanos y los niños de familias divididas, así como ayuda a familias e individuos que atraviesan dificultades. Los logros en materia de desarrollo social se consideran un incentivo para seguir trabajando en pos de nuevas metas, lo que exigirá esfuerzos denodados y perseverantes.

8. **El Sr. Pratap Malla** (Nepal) dice que en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social los líderes mundiales acordaron una serie de objetivos para impulsar el desarrollo social: promover el pleno empleo, erradicar

la pobreza absoluta, generalizar las oportunidades de llevar una vida digna, en particular para los ancianos, los discapacitados y las mujeres, y brindar un acceso universal y equitativo a la educación y la atención primaria de salud. En esa Cumbre se reconoció que un elevado crecimiento económico no basta por sí solo para erradicar la pobreza y promover el desarrollo social, sino que también revisten importancia la calidad de ese crecimiento y la justicia distributiva. En el Programa de Acción de la Cumbre se recomendaban medidas para reducir las desigualdades tanto dentro de los países como entre ellos y, a principios del año en curso, se celebró una reunión en Ginebra para examinar y evaluar los progresos realizados al cabo de cinco años.

9. De acuerdo con los objetivos fijados en la Cumbre, las Naciones Unidas han venido dando prioridad a la cuestión del desarrollo, y la Comisión de Desarrollo Social de las Naciones Unidas ha desempeñado un activo papel en este sentido. No obstante, es muy desalentador observar la persistencia de la pobreza y la desintegración social en todo el mundo. Gran parte de la población mundial, sobre todo de países en desarrollo, sigue sumida en la pobreza, que, junto con la desigualdad, sigue en aumento cinco años después de la Cumbre, sin que se vislumbren mayores perspectivas de mejoría. El desempleo y el subempleo crecen y las condiciones de trabajo se deterioran en muchas partes del mundo.

10. Como medio fundamental para el logro del desarrollo social, reviste urgencia la erradicación de la pobreza, que no sólo requiere una voluntad política sostenida y medidas nacionales decisivas, sino también apoyo y cooperación en el plano internacional. Las Naciones Unidas, a través de sus organismos especializados, deben incrementar su apoyo a los programas nacionales de reducción de la pobreza, y los países desarrollados deben proporcionar a los países en desarrollo las tecnologías adecuadas y los recursos necesarios para acelerar el crecimiento económico en todo el mundo. En vista de la estrecha relación existente entre empleo y reducción de la pobreza, se debe aumentar el empleo para promover el progreso social y acabar con la exclusión social.

11. En su calidad de país menos adelantado, Nepal ha encarado con dinamismo su programa de desarrollo social. Ha adoptado como objetivo principal de su noveno plan actual la mitigación de la pobreza general del país, ha realizado esfuerzos para fomentar el empleo mediante el desarrollo de los recursos humanos, ha-

ciendo hincapié en la expansión de la infraestructura de educación y de salud, y ha impulsado programas tales como la movilización de recursos locales, la creación y el fortalecimiento de centros de asistencia social y la sensibilización del público en general sobre la protección de las mujeres.

12. El Año Internacional de las Personas de Edad de 1999 creó mayor conciencia de las trascendentales repercusiones del cambio demográfico en todo el mundo, hizo comprender mejor el problema del envejecimiento y promovió el reconocimiento de las personas de edad como miembros productivos de la sociedad. Portadoras de los valores sociales, la tradición y la cultura, son dignas merecedoras de respeto y protección económica y social. Nepal, que ha iniciado un modesto programa de asistencia para los discapacitados, las viudas y las personas de edad y ha tomado medidas sustanciales para proteger los derechos de los ancianos, los desvalidos y los discapacitados y prestarles servicios esenciales, espera que la segunda Asamblea Mundial, que organizará el Gobierno de España en abril de 2002, sirva para formular estrategias mundiales que permitan afrontar el problema del envejecimiento.

13. Como para lograr el desarrollo sostenible los jóvenes, grupo de población mayoritario de un país, han de participar activamente en el proceso de adopción de decisiones, así como en la concepción y aplicación de los programas de desarrollo, Nepal ha asignado prioridad a la movilización de la juventud para impulsar el desarrollo socioeconómico de la nación, así como a la participación del sector privado y la sociedad civil en el proceso de desarrollo social del país. Nepal se adhiere a la declaración formulada por el representante de Nigeria en nombre del Grupo de los 77.

14. **La Sra. Samah** (Argelia) dice que en el umbral del tercer milenio se inicia una nueva era en la que la tecnología y las telecomunicaciones facilitarán los intercambios de información y de conocimientos y acercarán a los individuos y las naciones, pero que también puede aumentar la brecha existente entre Norte y Sur, ricos y pobres, fuertes y débiles si la comunidad internacional no afronta con decisión los graves problemas puestos de manifiesto en los últimos años y, más recientemente, con motivo de la Cumbre del Milenio: la mundialización y sus repercusiones negativas para muchos países en desarrollo y la pobreza y sus consecuencias, como el analfabetismo, las enfermedades, la marginación e incluso la exclusión. Para evitar una enorme catástrofe en el próximo siglo, es fundamental que la

comunidad internacional mantenga el ímpetu generado por la Cumbre movilizándolo y aplicando todos los medios necesarios, en particular financieros, para cumplir sus objetivos, así como los fijados en los períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General de seguimiento de las conferencias y cumbres auspiciadas por las Naciones Unidas en el decenio de 1990. Las recomendaciones, decisiones y resoluciones aprobadas sólo tendrán efectos positivos para las personas que viven en condiciones inhumanas si en su aplicación concurren los esfuerzos de todos.

15. Es innegable que el desarrollo social de un país depende de su desarrollo económico, y éste a su vez de numerosos factores exteriores conocidos y ajenos a su control, especialmente en un mundo en plena evolución en el que, si el Estado no les presta una atención particular, los débiles quedan excluidos. Para evitarlo, Argelia atribuye gran importancia a la familia, base de la sociedad, maestra de las nuevas generaciones y crisol en el que se forjan los vínculos intergeneracionales y de solidaridad. El Estado brinda protección y apoyo a las familias, en particular las más desfavorecidas, mediante medidas y programas específicos de instituciones como el Ministerio Nacional de la Solidaridad o el Consejo Nacional de la Familia.

16. Aunque el envejecimiento no constituye aún un problema acuciante, ya que sólo afecta al 6% de la población, el programa de acción nacional sobre el envejecimiento, que incluye las recomendaciones del Plan de Acción internacional, dio pie a una política social en favor de la tercera edad. Si bien la mayor parte de la responsabilidad en relación con las personas de edad recae en los poderes públicos y la familia, el papel del sector privado y de las asociaciones no es menos importante. La alianza entre el Estado y las asociaciones, incluidas las de mujeres, permite elaborar programas para fomentar la participación de la tercera edad en la vida de la sociedad.

17. La celebración del Año Internacional de las Personas de Edad de 1999 permitió a la comunidad internacional cobrar verdadera conciencia del problema que representa para el próximo siglo el envejecimiento, fenómeno que afecta especialmente a las poblaciones de los países desarrollados pero también se ha intensificado en los países en desarrollo, donde seguirá agravándose. La comunidad internacional ha llegado a la conclusión de que es preciso tomar medidas que permitan a la sociedad hacer frente al problema e integrar mejor a las personas de edad.

18. En este sentido, cabe recordar que la Asamblea General, consciente de la incidencia de la longevidad en los países en desarrollo, insistió en que los vínculos entre el envejecimiento y el desarrollo y las necesidades y perspectivas de los países en desarrollo ocuparan un lugar destacado en la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, que se celebrará en abril de 2002. Argelia participará activamente en los preparativos de la Segunda Asamblea Mundial a fin de edificar sociedades tolerantes, armoniosas e inclusivas en las que todos los sectores de la población desempeñen una función y aporten una contribución inapreciable.

19. **El Sr. Moniaga** (Indonesia) dice que su delegación se asocia a la declaración formulada por el Grupo de los 77 y China acerca de los temas 103 y 104 del programa. El examen quinquenal de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Cumbre del Milenio de la Asamblea General centraron la atención en los obstáculos que entrañan en nuestras sociedades la promoción del desarrollo social y la protección de los grupos vulnerables. Es indudable que la comunidad internacional debe hacer esfuerzos concertados para promover el desarrollo social de todos en todos los países, pues aunque la responsabilidad de aplicar los planes y programas de acción de las conferencias internacionales recaiga en los gobiernos nacionales, el único entorno propicio es el de la colaboración. Por eso es preocupante que, pese a años de apoyo retórico, la pobreza haya aumentado en muchos países desde 1995. De hecho, la situación de muchos países en desarrollo ha empeorado desde la celebración de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social hace cinco años. Ciertamente, este es el caso de Indonesia, donde en muy pocos años la grave crisis financiera malogró muchas conquistas en materia de desarrollo social. Indonesia asume su responsabilidad y hace lo que puede por restablecer esos servicios sociales perdidos y promover su programa de desarrollo social. Confía en que se resuelva la actual situación económica y el país retome la senda del desarrollo económico y social. En cualquier caso, la crisis económica ha descubierto deficiencias que Indonesia ya está procurando corregir.

20. El "Informe sobre la situación social en el mundo 2000: sinopsis" ofrece un panorama general de las condiciones imperantes en el mundo y plantea algunas cuestiones interesantes que se debatirán durante años. Reviste gran interés la cuestión de la homogeneidad cultural y los problemas que conlleva, al igual que la relación entre soberanía nacional y mundialización, que

sin duda captarán nuestra atención en los años venideros, conforme se siga socavando la soberanía estatal desde numerosos frentes.

21. Otra cuestión igualmente importante planteada en el informe es el cambio que ha experimentado la atención de la salud en los países en desarrollo y los nuevos problemas que éstos han de enfrentar en los próximos años. En algunas regiones el problema del VIH/SIDA ha alcanzado niveles catastróficos, y a ello se suman los riesgos de la pobreza y el envejecimiento de la población, que seguirán poniendo a prueba a los sistemas de atención de la salud y a las infraestructuras sociales y económicas.

22. Indonesia considera que debe mantenerse el impulso generado por el Año Internacional de las Personas de Edad, puesto que el aumento de la longevidad y la reducción de las tasas de natalidad entrañan numerosos problemas que deben superarse para atender debidamente las necesidades básicas de la sociedad y garantizar el bienestar de los ancianos. Dado que se estima que en 2025 vivirá en la región de Asia y el Pacífico el 56% de las personas de edad del mundo, Indonesia mantiene su adhesión al Plan Internacional de Acción sobre el Envejecimiento como base de las actividades en esta esfera, estima que la celebración de la Segunda Conferencia Mundial sobre el Envejecimiento en el año 2002 permitirá adoptar un enfoque actualizado de la nueva situación mundial y acoge con beneplácito la labor que realiza el Comité Técnico como parte del proceso preparatorio de la Conferencia. Cabe esperar que el próximo período de sesiones de la Comisión sobre Desarrollo Social haga una valiosa contribución en ese sentido.

23. Por último, Indonesia asigna suma importancia a velar por que en el nuevo Plan de Acción se preste especial atención a las necesidades de las personas de edad de los países en desarrollo. Asimismo, reafirma la decisión de su Gobierno de atender las necesidades de todos los grupos vulnerables del país adoptando todas las medidas que estén a su alcance, y abraza la esperanza de que ese empeño reciba un apoyo constante de la comunidad internacional y de los países donantes.

24. **El Sr. Rasheed** (Singapur) señala que, paradójicamente, en el alba de un nuevo milenio es menester preocuparse por la cuestión del envejecimiento. En tal sentido se refiere a las consecuencias transfronterizas que tendrá la actual evolución demográfica y señala que si los países desarrollados, que son el motor del

crecimiento mundial, tienen motivos de preocupación por las consecuencias de la reducción de las poblaciones y el aumento del costo de la atención de los ancianos, por fuerza esas consecuencias serán adversas para el resto del mundo.

25. A nivel nacional, los países desarrollados tendrán que reformar sus sistemas para hacer frente al envejecimiento de la población y los países en desarrollo tendrán que prepararse para un futuro inevitablemente similar. A nivel internacional, en los próximos decenios se abrirá una gran brecha entre la población senescente de los países desarrollados y la población más joven de los países en desarrollo, que podría acarrear aumentos de la inmigración, cambios sociales e incluso un cambio de los papeles de deudor y acreedor. Ahora bien, todos los cambios tienen aspectos positivos y negativos, y la tasa de envejecimiento dispar de los países “viejos” y los países “jóvenes” podría convertirse en una provechosa fuente de cooperación en lugar de un foco de hostilidad.

26. Singapur está interesado en aprender de las experiencias de los países desarrollados y su filosofía básica en lo tocante a las personas de edad es alentar la responsabilidad personal. Se procura mejorar constantemente el Fondo Central de Previsión, un plan de ahorro obligatorio destinado a financiar la jubilación y la atención de la salud de los ciudadanos. Habida cuenta de que la mejora del nivel de vida trae aparejado un aumento de los costos, se está alentando a los ciudadanos a participar en otros planes de ahorro comerciales para aumentar sus ingresos tras la jubilación.

27. La familia ha ocupado siempre un lugar central entre las tradiciones más arraigadas de Singapur, y en ese marco se aprecia la importancia de los ancianos por los conocimientos y la experiencia que atesoran. De ahí que se hayan promulgado leyes destinadas a garantizar que la familia sea la principal encargada de su atención, mediante desgravación fiscal e incentivos en materia de vivienda para propiciar que los hijos vivan cerca de sus padres de edad avanzada.

28. Recientemente, un comité interministerial de alto nivel sobre la población de edad estableció un marco normativo básico en esferas como la salud, el empleo, la vivienda, la seguridad financiera y la cohesión social que incluye resultados previstos y para el que se celebraron consultas públicas. El Comité supervisará la eficacia de las políticas y programas establecidos.

29. Por otra parte, se ha instituido una red amplia de servicios de apoyo y programas comunitarios que incluyen clubes para personas de edad, programas de voluntarios, servicios de ayuda, suministro de alimentos, tareas domésticas, una línea telefónica directa y asesoramiento, programas de ayuda mutua, centros de asistencia diurna y “Centros de fuerza de trabajo de la tercera edad” destinados a proporcionar información, capacitación y empleo a personas de edad.

30. Por razones de justicia y de interés común, la sociedad debe cuidar a sus miembros de más edad. Además de tratarse de una cuestión de elemental sentido humanitario, los ancianos constituyen el vínculo vital con la historia y las tradiciones y una importante fuente de identidad cultural y estabilidad social en momentos en que las distinciones culturales y las tradiciones se deterioran. A la larga, la eficaz integración de las personas de edad avanzada fortalecerá la sociedad.

31. **La Sra. Ibrahim Ahmed** (Sudán) dice que es difícil separar el desarrollo económico y social de la paz y la estabilidad y destaca que, en ese sentido, la comunidad internacional asumió compromisos conforme al Programa de Acción de Copenhague, aprobado por la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social; no obstante, pese a los esfuerzos desplegados para eliminar problemas como la pobreza y los efectos negativos de la mundialización, aún no se han alcanzado los objetivos convenidos.

32. Si bien el desarrollo social es una responsabilidad de cada país, también requiere de voluntad política a nivel internacional. Se necesitan esfuerzos concertados de la comunidad internacional para alcanzar metas como la de aportar el 0,7% del producto interno bruto (PIB) a la ayuda oficial para el desarrollo y aliviar la carga de la deuda y sus nocivos efectos para el desarrollo social. Es preciso que se aplique la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y se mejore la situación de los países menos adelantados. En este contexto, cabe destacar la necesidad de que se reforme el sistema económico internacional para hacerlo más transparente y estable, y de que las instituciones de Bretton Woods sean más democráticas a fin de que respondan mejor a las necesidades de financiación de los países en desarrollo, especialmente en el presente contexto de mundialización, y éstos puedan reforzar su capacidad institucional y sus recursos humanos.

33. Los países menos adelantados, en particular, siguen enfrentando problemas con el acceso a los mercados. En el marco de la integración en la economía mundial y en el sistema comercial multilateral, no puede olvidarse el bajo nivel de competitividad de estos países, cuyo acceso a los mercados desarrollados tropieza con dificultades para el transporte de sus productos, barreras arancelarias y disposiciones técnicas que traban el libre comercio internacional. Por tanto, debería realizarse un estudio dirigido a evaluar las consecuencias para los países en desarrollo de la aplicación de los resultados de la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales y determinar qué ventajas podría reportarles la Ronda Uruguay y qué apoyo debería dárseles a ese efecto.

34. Por otra parte, no será posible erradicar la pobreza si no se supera la deficiencia de las infraestructuras, sobre todo en los países africanos. Por ello, la delegación del Sudán insta a la comunidad internacional a movilizar los recursos financieros necesarios para mejorar las infraestructuras y crear así un entorno más favorable para el desarrollo económico de todos los países, de manera que puedan realizar su derecho al desarrollo como parte del ejercicio de los derechos humanos. Asimismo, es preciso que se ponga fin a las sanciones económicas unilaterales y se haga valer el derecho a los medicamentos y a una alimentación adecuada, de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Por otra parte, el azote de las enfermedades endémicas como el paludismo y el SIDA plantean un grave peligro para las poblaciones de los países en desarrollo, especialmente en África. Todo ello exige una cooperación internacional real y eficaz.

35. El Sudán ha efectuado importantes avances en materia de desarrollo social, e insiste en que debe reflexionarse sobre la manera de alcanzar los nobles y humanos objetivos de desarrollo trazados por la comunidad internacional, así como asegurar el progreso, la seguridad y la estabilidad de todas las naciones teniendo presentes sus características sociales y culturales.

36. **La Sra. Toe** (Burkina Faso) hace suya la declaración formulada por Nigeria en nombre del Grupo de los 77 y, en relación con el seguimiento del Año Internacional de las Personas de Edad, dice que debe hacerse hincapié en mejorar la situación de esas personas

y felicita al Gobierno de España por su generoso ofrecimiento de acoger la Segunda Conferencia Mundial sobre el Envejecimiento en el año 2002.

37. El Informe del Secretario General sobre la situación Social en el mundo 2000: sinopsis (E/2000/9) demuestra que, pese a los esfuerzos realizados, subsisten e incluso han empeorado problemas como la pobreza, especialmente en África, la epidemia del VIH/SIDA, la multiplicación de los conflictos, la degradación del medio ambiente y la situación de la mujer, que si bien ha mejorado algo en los últimos años todavía enfrenta obstáculos, sobre todo en las esferas de la salud y la educación. Cabe recordar, por tanto, que la comunidad internacional suscribió la Declaración de Copenhague y el Programa de Acción de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social con miras a crear una sociedad mejor para todos. Burkina Faso, a pesar de sus modestos recursos, ha establecido un programa de desarrollo a mediano y largo plazo que tiene por objeto lograr un aumento anual del PIB per cápita de 3% entre los años 2000 y 2002 y 4% a 5% a partir de 2003, así como reducir la pobreza de 45% a 30% para el año 2015 y aumentar la esperanza de vida por lo menos en 10 años. Para el logro de estas metas se han fijado objetivos en cuatro sectores prioritarios, a saber, la educación, cuya política de desarrollo hasta el año 2010 consiste en ampliar el alcance de la enseñanza básica para hacerla universal al tiempo que se mejora su calidad; la salud, esfera en la que descentralizará la prestación y gestión de los servicios y se asegurará la disponibilidad de medicamentos y la formación básica; el agua potable, a la que se mejorará el acceso mediante un enfoque por zonas basado en un punto de abastecimiento por cada 300 habitantes y una distancia de acarreo de 300 metros; y la agricultura y la ganadería, sector en el que se ha adoptado una estrategia de crecimiento sostenible y un plan operacional para su ejecución.

38. Burkina Faso subraya que para el logro cabal de estos objetivos de lucha contra la pobreza a mediano y largo plazos se ha establecido un conjunto de principios básicos, entre ellos la reorientación del papel del Estado, la ordenación sostenible de los recursos naturales, el fomento de una nueva asociación con los donantes, la buena gestión de los asuntos públicos, la incorporación de la perspectiva de género y la reducción de las disparidades regionales, así como una estrategia global basada en la aceleración del crecimiento en condiciones de equidad, el acceso de los pobres a los servicios sociales básicos y la ampliación de las oportu-

nidades de empleo y las actividades generadoras de ingresos para los pobres. Si bien el éxito de estas medidas dependerá en gran parte de la capacidad del Gobierno para aplicarlas, Burkina Faso reitera su exhortación a los asociados en el desarrollo para que aporten recursos adicionales en favor del desarrollo sostenible.

39. Por otra parte, la delegación de Burkina Faso expresa su agradecimiento al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y a la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que en el marco de la promoción de empleos productivos y la inserción social, a raíz de una reunión celebrada en Uagadugú, pusieron en marcha un programa de estudios sobre inversiones destinadas a la creación de empleos que permitieran reducir la pobreza en el país. De resultados de esos estudios, loable iniciativa que debería alentarse y aplicarse en otros países, se divulgará amplia información sobre las inversiones públicas y privadas.

40. **El Sr. Bhatti** (Pakistán) se asocia con la declaración formulada por Nigeria en nombre del Grupo de los 77 y señala que la situación social mundial deja mucho que desear debido al predominio de la pobreza. El aumento vertiginoso de las disparidades de ingresos, las graves desigualdades de acceso a la nueva tecnología digital y los millones de personas sumidas en la absoluta pobreza o víctimas del hambre o la enfermedad son cuestiones que hacen que la erradicación de la pobreza se mantenga como tema central de las principales conferencias sobre el desarrollo social. En la Cumbre del Milenio, se estableció como prioridad reducir a la mitad para 2015 el número de personas que viven en la pobreza extrema. Para ello es fundamental lograr un crecimiento económico sostenido que ayude a crear y difundir medios de vida sostenibles, sobre todo en los países en desarrollo.

41. En 1999 se celebró el Año Internacional de las Personas de Edad, durante el cual se promovió una mayor concienciación sobre la revolución demográfica que empieza a fraguarse y los problemas que planteará el envejecimiento de la población en el siglo XXI. Las previsiones indican que para 2050, por primera vez en la historia de la humanidad, el número de personas mayores de 60 años será superior al de menores de 15 años. Muchos países en desarrollo no están preparados para hacer frente a las consecuencias económicas y sociales que traerá consigo el envejecimiento de la población. Las Naciones Unidas, los países desarrollados y las organizaciones intergubernamentales pertinentes deberían ayudarlos a investigar y recopilar datos sobre

las tendencias y cuestiones incipientes que les permitan estar preparados para tal desafío. El Pakistán agradece al Gobierno de España su ofrecimiento de que la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento se celebre en ese país y espera que el impulso generado con la celebración del Año Internacional promueva un proceso preparatorio más enriquecedor y productivo. Por otro lado, no hay que olvidar que en casi todas las partes del mundo la mayoría de las personas de edad son mujeres que cuentan con menos recursos y sufren más problemas de salud asociados con la vejez. En la revisión del Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento se deberán tener en cuenta las cuestiones de género con el fin de permitir una integración plena de las mujeres de edad en la vida de sus comunidades y sociedades.

42. El Pakistán concede suma importancia a la institución de la familia. Una familia estable y dedicada contribuye a la cohesión y la armonía social. La familia extensa tradicional de la sociedad pakistaní ayuda a reforzar los vínculos entre las generaciones y la solidaridad entre los familiares y ofrece un mecanismo de apoyo eficaz para los jóvenes, los discapacitados y las personas de edad.

43. El Pakistán también hace especial hincapié en la educación y formación profesional de los discapacitados, pues considera que integran uno de los segmentos más vulnerables de la sociedad. El Ministerio de Educación Especial ha creado institutos de formación y educación especial para los discapacitados de diversas partes del país con el fin de prepararlos para participar en el proceso de desarrollo. Además, el Gobierno ha establecido cuotas para el empleo de los discapacitados en el sector público a fin de integrarlos en la vida económica y social de la comunidad y el país.

44. El Pakistán considera que la educación es el principal medio para promover la emancipación de las personas. Recientemente ha puesto en marcha un ambicioso programa de reforma educativa con un presupuesto de 81.000 millones de rupias pakistaníes en el marco del cual se ha contratado a 20.000 nuevos profesores sobre todo de inglés, matemáticas e informática. También está previsto reforzar las relaciones entre el sector público y el sector privado con el fin de promover el acceso universal a la educación, en particular en las zonas rurales. El Gobierno se ha fijado el objetivo de lograr para el final de 2000 una tasa de matriculación en la escuela primaria del 99% para los niños y el 93% para las niñas. Está claro que la emancipación mediante

la educación es una vía directa para erradicar la pobreza y lograr el desarrollo social.

45. **La Sra. Fleming** (Banco Mundial) señala que, en el contexto de su compromiso de reforma para promover efectivamente la equidad en el mundo, el Banco Mundial considera necesario adoptar un criterio integral para el desarrollo basado tanto en las dimensiones económicas, que se tratan en la Segunda Comisión, como en las sociales, que se abordan en la Tercera, por lo que el Banco se compromete a trabajar activamente en la Comisión.

46. Como el verdadero desarrollo sostenible ha de abarcar todo el ciclo vital, hay que tener en cuenta las opiniones de los jóvenes y las personas de edad y atender las necesidades especiales de esas poblaciones vulnerables. Las personas de edad tienen mucho que ofrecer a la sociedad, pero su situación es precaria, por lo que urge cada vez más que los países sigan prestándoles apoyo sanitario y financiero. La proporción de personas de edad en la población mundial ha aumentado considerablemente y supone una gran carga para los programas públicos de seguridad social.

47. El Banco Mundial ha aumentado desde 1990 sus préstamos y actividades de asistencia técnica. En la reforma de los sistemas de pensiones, que apoya en 30 países, ha contribuido a la reforma de los sistemas de Letonia, Polonia, Hungría, la Argentina, México, Colombia, el Perú, el Uruguay y Bolivia y ha prestado asistencia técnica a China, la Federación de Rusia, Turquía, Tailandia, Corea, Kenya, Marruecos y Egipto.

48. Mientras el mundo es testigo de las violentas protestas que tienen lugar en Praga con ocasión de las Reuniones Anuales del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Presidente del Banco Mundial, James Wolfensohn, ha reconocido el valor del espíritu crítico y la pasión de una nueva generación que lucha contra la pobreza. El Banco tiene un largo historial de apoyo a las necesidades de los jóvenes y los niños, en particular con programas de educación y salud. El 40% de sus préstamos para actividades de desarrollo humano se ha destinado a programas en pro de la infancia, por un total de 10.000 millones de dólares desde 1990. El Banco Mundial es la fuente de financiación externa más importante de la educación en el mundo en desarrollo. En los últimos 35 años ha concedido préstamos por un total de 24.000 millones de dólares para programas de educación, prestando apoyo a 600 proyectos en más de 100 países. En la actualidad se ha

concentrado especialmente en la enseñanza primaria y está trabajando con los países miembros para facilitar el acceso a la educación de sectores antes marginados, en particular las niñas, los pobres de las zonas rurales y las minorías lingüísticas. Las iniciativas del Banco Mundial incluyen 70 proyectos con componentes especiales dirigidos a las niñas, en particular en Asia meridional, y préstamos para la educación de las niñas por un total de 3.000 millones de dólares entre 1996 y 1999; una estrategia amplia de lucha integrada contra las enfermedades de la infancia destinada a mejorar la salud infantil en todo el mundo, y colaboraciones con los gobiernos y otros asociados, en particular de América Latina, para establecer nuevas formas de ayudar a los jóvenes en peligro.

49. Además, el Banco también ha establecido asociaciones destinadas a mejorar la situación de los niños, como FRESH (Recursos para una salud escolar eficaz), en asociación con la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Education International y Save the Children; tras la celebración en Dakar del Foro Mundial sobre Educación, el Banco se ha encargado de organizar una secretaría conjunta de organismos que se dedican a promover los objetivos básicos establecidos en el Foro destinados a lograr una educación para todos y, en asociación con el UNICEF y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), ha establecido un grupo consultivo internacional sobre trabajo infantil.

50. En la Cumbre del Milenio, los Estados Miembros reafirmaron el llamamiento del Secretario General de establecer una red de políticas sobre la juventud. El Banco Mundial se compromete a contribuir a esa importante labor, en asociación con el sistema de las Naciones Unidas, haciendo especial hincapié en el empleo de los jóvenes.

51. Dado que cada vez es más importante, en el marco de la mundialización, saber escuchar, compartir, comunicar y entablar un verdadero diálogo, así como asumir un compromiso real ante todos los países del mundo, desarrollados y en desarrollo, el Banco Mundial se compromete a colaborar con la Tercera Comisión en el espíritu de cooperación y diálogo necesario para contribuir a un desarrollo equitativo y sostenible.

Se levanta la sesión a las 16.30 horas.